



Karta Charakterystyki (SDS)

Hydrolat z róży białej

Wydanie: Wrzesień 2026 | v1.0 · Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2020/878

Produkt nie jest sklasyfikowany jako stwarzający zagrożenie w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 i nie powstaje wobec niego obowiązek dostarczenia karty charakterystyki wynikający z art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006. **Kartę udostępniamy dobrowolnie**, jako uzupełnienie dokumentacji surowca.

Zakres dokumentacji: destylat pochodzi od producenta zewnętrznego i jest dostarczany bez konserwantu; **ESENT dodaje do niego filtrat fermentacyjny w udziale 2% i tym samym wytwarza opisywaną mieszaninę**. Producent destylatu przekazał wyłącznie kartę techniczną i nie wydał karty charakterystyki. Kartę opracował ESENT na podstawie specyfikacji destylatu, składu mieszaniny oraz wykazów CosIng i ECHA. ESENT nie prowadzi badań laboratoryjnych. Karta nie zawiera wyników badań toksykologicznych ani ekotoksykologicznych dla tego produktu, bo takich badań nie wykonano; nie wykonano też badania skuteczności konserwacji. Parametry nieoznaczone zapisano jako „brak danych”.

1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Nazwa produktu: **Hydrolat z róży białej**. Mieszanina.
Nazwa INCI: Rosa Alba Flower Water, Leuconostoc/Radish Root Ferment Filtrate.
Numer CAS i numer WE: nie dotyczy — produkt jest mieszaniną. Identyfikatory składników podano w sekcji 3.

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania oraz zastosowania odradzane

Zastosowania zidentyfikowane: surowiec do produkcji kosmetyków (PC39 — kosmetyki i produkty higieny osobistej). Zastosowania profesjonalne i amatorskie (DIY); brak ograniczeń co do kręgu odbiorców.
Zastosowania odradzane: zastosowania inne niż kosmetyczne.

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

ESENT — STUDIO Ewa Talarczyk-Skowrońska, ul. Ostoi-Zagórskiego 34, 71-810 Szczecin, Polska. NIP 8511218922.
Tel. +48 530 176 850. E-mail osoby odpowiedzialnej za kartę: bok@esent.pl.
Producent destylatu: producent destylatów roślinnych, Bułgaria. Wytwórca mieszaniny: ESENT.

1.4. Numer telefonu alarmowego

112 — ogólny numer alarmowy. Informacja toksykologiczna: regionalne ośrodki ostrych zatruc na terenie Polski (całodobowo).

2 Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja mieszaniny

Mieszanina nie jest sklasyfikowana jako stwarzająca zagrożenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008.
Producent destylatu nie przekazał klasyfikacji. **Brak klasyfikacji jest ustaleniem ESENT jako wytwórcy mieszaniny**, opartym na jej budowie: oba składniki są wodne, żaden nie figuruje w części 3 załącznika VI do rozporządzenia 1272/2008 i żadnemu z nich wykaz klasyfikacji i oznakowania ECHA nie przypisuje klasyfikacji. Nie jest to wynik badania.

2.2. Elementy oznakowania

Piktogram określający rodzaj zagrożenia	Brak
Hasło ostrzegawcze	Brak
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia (H)	Brak
Zwroty wskazujące środki ostrożności (P)	Brak

Elementy oznakowania przysługują wyłącznie mieszaninom sklasyfikowanym. Zalecenia dotyczące postępowania i przechowywania przeniesiono do sekcji 7 i 8.

2.3. Inne zagrożenia

Nie przeprowadzono oceny PBT ani vPvB. Nie przeprowadzono oceny właściwości zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego.
Zagrożenie niewynikające z klasyfikacji: produkt jest wodny i podatny na zanieczyszczenie mikrobiologiczne po otwarciu opakowania. Nie przelewać do naczyń niesterylnych i nie mieszać z resztkami innych partii.

3 Skład / informacja o składnikach

3.2. Mieszaniny

Nazwa (INCI)	Nr CAS	Nr WE	% w/w	Klasyfikacja wg 1272/2008
Rosa Alba Flower Water	90106-38-0	290-260-3	98,0	Nie sklasyfikowany. Brak wpisu w załączniku VI
Leuconostoc/Radish Root Ferment Filtrate	84775-94-0	283-918-6	2,0	Nie sklasyfikowany. Brak wpisu w załączniku VI

Udziały podaje ESENT jako wytwórca mieszaniny; identyfikatory podano zgodnie z dokumentacją produktu. Filtrat fermentacyjny nie figuruje w załączniku V do rozporządzenia 1223/2009. W sekcji 3 nie przywołano żadnego zwrotu H.

4 Środki pierwszej pomocy

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Wskazówki ogólne	W razie złego samopoczucia zasięgnąć porady lekarza i pokazać niniejszą kartę.
Kontakt ze skórą	Splukać wodą. Przy utrzymującym się podrażnieniu zasięgnąć porady lekarza.

Kontakt z oczami	Płukać otwarte oko dużą ilością wody przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Przy utrzymującym się podrażnieniu zasięgnąć porady lekarza.
Połyknięcie	Przepłukać usta. Nie wywoływać wymiotów. Przy wystąpieniu objawów zasięgnąć porady lekarza.
Wdychanie	Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Narażenie inhalacyjne w normalnych warunkach użytkowania nie występuje.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak danych. Producent nie przekazał informacji o objawach narażenia dla tego produktu.

4.3. Wskazania dotyczące natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie objawowe. Brak znanej swoistej odtrutki.

5 Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

Produkt jest wodny i niepalny. Środki gaśnicze dobrać do materiałów palnych w otoczeniu pożaru.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z mieszaniną

Produkt nie podtrzymuje palenia. Przy rozkładzie termicznym pozostałości suchej masy mogą powstawać tlenki węgla.

5.3. Informacje dla straży pożarnej

Środki ochrony dobrać do warunków pożaru w otoczeniu. Produkt nie wymaga szczególnych środków.

6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Unikać kontaktu z oczami. Uwaga na śliską powierzchnię po rozlaniu.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie wprowadzać większych ilości do kanalizacji ani do wód powierzchniowych.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Zebrać materiałem chłonnym obojętnym chemicznie i umieścić w zamkniętym pojemniku. Powierzchnię umyć wodą.

6.4. Odniesienia do innych sekcji

Patrz sekcja 8 (kontrola narażenia) i sekcja 13 (postępowanie z odpadami).

7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Unikać kontaktu z oczami. Nie jeść, nie pić i nie palić podczas pracy z surowcem; myć ręce po użyciu. Pojemnik trzymać zamknięty, gdy nie jest używany. Produkt jest wodny — nie przelewać do naczyń niesterylnych i nie łączyć z resztkami innych partii.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wzajemnych niezgodności

Producent destylatu nie podaje warunków przechowywania ani materiałów niezgodnych. Dossier techniczne filtratu wskazuje zakres pH 3–8 jako warunki jego działania. Wskazówka ESENT: przechowywać w szczelnie zamkniętym opakowaniu, w miejscu chłodnym i zaciemnionym, chronić przed mrozem i bezpośrednim światłem słonecznym.

7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Surowiec do produkcji kosmetyków. Inne zastosowania są odradzane.

8 Kontrola narażenia / środki ochrony indywidualnej

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Dla składników tej mieszaniny nie ustalono wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń (NDS) ani natężeń chwilowych (NDSCh) w rozporządzeniu Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. Wartości DNEL ani PNEC nie wyznaczono — składniki są zwolnione z obowiązku rejestracji.

8.2. Kontrola narażenia

Środki techniczne	Wentylacja ogólna stanowiska pracy.
Ochrona oczu	Okulary ochronne przy przelewaniu większych ilości.
Ochrona rąk	Nie jest wymagana przy zwykłym postępowaniu.
Ochrona dróg oddechowych	Nie jest wymagana.
Ochrona ciała	Odzież robocza.
Kontrola narażenia środowiska	Nie dopuszczać do przedostawania się większych ilości do kanalizacji.

9 Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan skupienia	Ciecz, przejrzysta, swobodnie płynąca
Barwa	Bezbarwna

Zapach	Swoisty, kwiatów róży białej
Próg zapachu	Brak danych
pH destylatu	4–6
pH mieszaniny	Nie oznaczano
Gęstość względna destylatu	0,990–0,999 g/cm ³
Współczynnik załamania światła destylatu (20 °C)	1,3330–1,3370
Temperatura topnienia / krzepnięcia	Brak danych. Produkt wodny — krzepnie w pobliżu 0 °C
Temperatura wrzenia	Brak danych. Produkt wodny — wrze w pobliżu 100 °C
Temperatura zapłonu	Nie dotyczy — produkt wodny, niepalny. Specyfikacja dopuszcza do 4% etanolu, co nie tworzy cieczy łatwopalnej
Palność	Produkt niepalny
Właściwości wybuchowe / utleniające	Brak
Prężność par, gęstość par	Brak danych
Rozpuszczalność	Miesza się z wodą w każdym stosunku
Współczynnik podziału n-oktanol/woda	Nie dotyczy — mieszanina wodna
Lepkość	Brak danych. Zbliżona do lepkości wody

9.2. Inne informacje

Destylat: zawartość olejku eterycznego nie mniej niż 0,015%, zawartość etanolu nie więcej niż 4%. Parametrów gotowej mieszaniny nie oznaczano.

10 Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność

Brak danych producenta. W normalnych warunkach stosowania nie są znane reakcje niebezpieczne.

10.2. Stabilność chemiczna

Brak danych producenta. Produkt zawiera 2% filtratu fermentacyjnego o działaniu antymikrobiologicznym; skuteczności zabezpieczenia mikrobiologicznego tej mieszaniny nie potwierdzono badaniem obciążeniowym.

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Nie są znane.

10.4. Warunki, których należy unikać

Mróz, wysoka temperatura, bezpośrednie światło słoneczne, zanieczyszczenie mikrobiologiczne po otwarciu.

10.5. Materiały niezgodne

Brak danych producenta.

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Brak danych producenta. Przy rozkładzie termicznym suchej pozostałości: tlenki węgla.

11 Informacje toksykologiczne

11.1. Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008

Dla tej mieszaniny nie wykonano badań toksykologicznych. Producent nie przekazał ani wyników badań, ani danych dla poszczególnych składników. Poniższe zapisy nie są wynikami badań.

Toksyczność ostra (droga pokarmowa, skórna, przez drogi oddechowe)	Brak danych. Nie sklasyfikowano z powodu braku danych.
Działanie żrące / drażniące na skórę	Brak danych. Nie sklasyfikowano z powodu braku danych.
Poważne uszkodzenie oczu / działanie drażniące na oczy	Brak danych. Nie sklasyfikowano z powodu braku danych. Żaden ze składników nie ma klasyfikacji w tej klasie zagrożenia.
Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę	Brak danych. Nie sklasyfikowano z powodu braku danych. Destylat zawiera cytronelol i geraniol — substancje zapachowe podlegające deklarowaniu wg załącznika III do rozporządzenia 1223/2009; producent nie podaje ich zawartości.
Działanie mutagenne, rakotwórczość, szkodliwe działanie na rozrodczość	Brak danych. Nie badano.
Działanie toksyczne na narządy docelowe (STOT SE / STOT RE)	Brak danych. Nie badano.
Zagrożenie spowodowane aspiracją	Brak danych. Produkt jest mieszaniną wodną.

11.2. Informacje o innych zagrożeniach

Nie przeprowadzono oceny właściwości zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego.

12 Informacje ekologiczne

12.1. Toksyczność

Brak danych. Nie prowadzono badań toksyczności dla organizmów wodnych.

12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak danych. Nie prowadzono badań według wytycznych OECD ani innych.

12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak danych.

12.4. Mobilność w glebie

Brak danych. Produkt miesza się z wodą.

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Oceny nie przeprowadzono.

12.6. Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Oceny nie przeprowadzono.

12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Nie są znane.

13 Postępowanie z odpadami

13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Postępować zgodnie z ustawą o odpadach oraz z rozporządzeniem w sprawie katalogu odpadów. Odpad nie jest odpadem niebezpiecznym. Kod odpadu nadaje wytwórca, na podstawie miejsca i okoliczności powstania — karta go nie przesądza.

Nie wprowadzać większych ilości do kanalizacji. Opróżnione opakowania jednostkowe przekazać do recyklingu materiałowego zgodnie z lokalnymi zasadami selektywnej zbiórki.

14 Informacje dotyczące transportu

Produkt nie jest towarem niebezpiecznym w rozumieniu przepisów ADR, RID, ADN, IMDG oraz ICAO/IATA.

14.1. Numer UN	Nie dotyczy
14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN	Nie dotyczy
14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	Nie dotyczy
14.4. Grupa pakowania	Nie dotyczy
14.5. Zagrożenia dla środowiska	Nie jest substancją zanieczyszczającą morze
14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników	Chronić przed mrozem podczas transportu
14.7. Transport morzem luzem zgodnie z instrumentami IMO	Nie dotyczy

15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla mieszaniny

- Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH) z późniejszymi zmianami. Destylat roślinny i filtrat fermentacyjny są substancjami występującymi w przyrodzie, niemodyfikowanymi chemicznie — objętymi zwolnieniem z obowiązku rejestracji na podstawie pkt 8 załącznika V.
- Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 (CLP) z późniejszymi zmianami. Żaden ze składników nie figuruje w części 3 załącznika VI.
- Rozporządzenie (UE) 2020/878 — wymagania dotyczące kart charakterystyki.
- Rozporządzenie (WE) nr 1223/2009: załącznik III poz. 366 (olejki i wyciągi różane — obowiązek wskazania „Rose Flower Oil/Extract” w wykazie składników produktu końcowego). **Leuconostoc/Radish Root Ferment Filtrate nie figuruje w załączniku V**, więc mimo funkcji antymikrobiologicznej przypisanej mu w wykazie CosIng nie jest środkiem konserwującym w rozumieniu art. 2 ust. 1 lit. I tego rozporządzenia. Szczegóły i przeliczenia zawiera Karta Techniczna (TDS) tego produktu.
- Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/1545 — substancje zapachowe podlegające deklarowaniu; cytronelol i geraniol są identyfikowane w destylacie.
- Ustawa o substancjach chemicznych i ich mieszaninach; ustawa o odpadach.

15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Oceny bezpieczeństwa chemicznego nie przeprowadzono.

Raport oceny bezpieczeństwa gotowego kosmetyku zgodnie z art. 10 i załącznikiem I do rozporządzenia 1223/2009 sporządza osoba odpowiedzialna za produkt końcowy.

16 Inne informacje

Pełne brzmienie zwrotów H wymienionych w sekcji 3

Nie dotyczy — w sekcji 3 nie przywołano żadnego zwrotu H.

Objaśnienie skrótów

ADR — umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych. C&L — wykaz klasyfikacji i oznakowania ECHA. CLP — rozporządzenie (WE) nr 1272/2008. CosIng — baza danych składników kosmetycznych Komisji Europejskiej. CPNP — portal zgłaszania produktów kosmetycznych. DNEL — pochodny poziom niepowodujący zmian. ECHA — Europejska Agencja Chemikaliów. ISO 11930 — norma dotycząca oceny skuteczności konserwacji produktu kosmetycznego. INCI — międzynarodowe nazewnictwo składników kosmetycznych. NDS / NDSC — najwyższe dopuszczalne stężenie / stężenie chwilowe. PBT — substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna. PNEC — przewidywane stężenie niepowodujące zmian w środowisku. REACH — rozporządzenie (WE) nr 1907/2006. STOT SE / RE — działanie toksyczne na narządy docelowe, narażenie jednorazowe / powtarzane. vPvB — substancja bardzo trwała i wykazująca bardzo dużą zdolność do bioakumulacji.

Źródła danych

Karta techniczna producenta destylatu; certyfikaty analizy dla partii; dossier techniczne producenta filtratu fermentacyjnego; skład mieszaniny podany przez ESENT.

Weryfikacja identyfikatorów, funkcji i statusu regulacyjnego w wykazie CosIng (wpisy 91196 i 57171 oraz pozycja załącznika III/366), w wykazie klasyfikacji i oznakowania ECHA oraz w załączniku VI do rozporządzenia 1272/2008. **Producent destylatu nie wydał karty charakterystyki.**

Wersja dokumentu

Wrzesień 2026 | v1.0 — pierwsze wydanie karty ESENT dla tego produktu.

Zastrzeżenie

Informacje w karcie opierają się na dokumentacji producenta i na aktualnym stanie wiedzy dostawcy karty. ESENT nie prowadzi własnych badań laboratoryjnych. Karta nie zawiera wyników badań toksykologicznych ani ekotoksykologicznych, bo dla tego produktu ich nie wykonano; nie wykonano też badania skuteczności konserwacji według normy PN-EN ISO 11930. Braki oznaczono wprost, a brak klasyfikacji jest ustaleniem ESENT jako wytwórcy mieszaniny. Karta dotyczy produktu, nie konkretnej partii — numer partii i termin przydatności zawiera Certyfikat Analizy (CoA), udostępniany na żądanie pod adresem bok@esent.pl. Karta nie zwalnia odbiorcy z obowiązku oceny przydatności surowca do zamierzonego zastosowania oraz z obowiązków wynikających z rozporządzenia 1223/2009.